Lehiaren
Euskal Agintaritza
Autoridad Vasca
de la Competencia

OINARRI TEKNIKOEN PLEGUA, KONTRATU HONEN INGURUKOA: «*LEHIAREN EUSKAL AGINTARITZAREN INSTALAZIOAK GARBITZEKO ZERBITZUA*»

Espedientea: LEA/AVC 1_2026

PLIEGO DE BASES TÉCNICAS RELATIVO AL CONTRATO «*SERVICIO DE LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES DE LA AUTORIDAD VASCA DE LA COMPETENCIA*»

Expediente LEA/AVC 1_2026

AURKIBIDEA / *ÍNDICE*

I. PLEGUAREN OBJEKTUA 2
I. OBJETO DEL PLIEGO 2
II. INSTALAZIOEN DESKRIBAPENA 2
II. DESCRIPCIÓN DE LAS INSTALACIONES 2
III. LANAK ETA MAIZTASUNA 2
III. TAREAS Y FRECUENCIA 2
IV. LAN-ORDUTEGIA 3
IV. HORARIO DE TRABAJO 3
V. KONTRATISTAREN LANGILEAK 3
V. PERSONAL DE LA CONTRATISTA 3
1. Garbiketarako langileak 3
1. Personal de limpieza 3
2. Zeregin espezifikoetarako langileak 4
2. Personal para tareas específicas 4
3. Langileen kontrola 4
3. Control del personal 4
4. Lan-arropa 5
4. Vestuario 5
5. Langileen babesa 5
5. Protección del personal 5
6. Langileen formakuntza eta gaikuntza 5
6. Formación y capacitación del personal 5
7. Greben ondoriozko absentziak 6
7. Ausencias por huelga 6
VI. PRODUKTUAK, TRESNAK ETA MAKINERIA 6
VI. PRODUCTOS, ÚTILES Y MAQUINARIA 6
1. Garbiketa-produktuak 7
1. Productos de limpieza 7
2. Tresnak eta makineria 8
2. Útiles y maquinaria 8
3. Zerbitzu komunen erabilera 8
3. Uso de los servicios comunes 8
4. Kalteak eta lapurretak 9
4. Desperfectos y sustracciones 9
VII. HONDAKINEN KUDEAKETA 9
VII. GESTIÓN DE LOS RESIDUOS 9
VIII. LARRIALDIKO GARBIKETAK 9
VIII. LIMPIEZAS URGENTES 9

IX. LAN-JARRAIBIDEAK 10
IX. INSTRUCCIONES DE TRABAJO 10
X. GARBIKETA-ZERBITZUAREN KUDEAKETA ETA KONTROLA 11
X. GESTIÓN Y CONTROL DEL SERVICIO DE LIMPIEZA 11
I. ERANSKINA – EMAN BEHARREKO ZERBITZUAK ETA MAIZTASUNA 12
ANEXO I – SERVICIOS A REALIZAR Y FRECUENCIA 12
II. ERANSKINA – INGURUMENAREN INGURUKO NAHITAEZKO IRIZPIDE ETA ZEHAZTAPENAK 14
ANEXO II – CRITERIOS Y ESPECIFICACIONES MEDIOAMBIENTALES OBLIGATORIAS 14
III. ERANSKINA – GARBIKETAKO ETA HIGIENEKO PRODUKTUAK ETA ONTZIAK 16
ANEXO III – PRODUCTOS Y ENVASES DE LIMPIEZA E HIGIENE 16

I. PLEGUAREN OBJEKTUA

Kontratu honen xede den zerbitzua emateko gutxieneko baldintza teknikoak zehazten ditu agiri honek.

Zerbitzua ingurumena eta lan-osasuna errespetatzen duten metodo, praktika eta produktuekin gauzatuko da, eta, besteak beste, hondakinen kudeaketa egokia barne hartuko du. Horretarako, hondakinen bereizketa selektiboko sistema aplikatuko da.

II. INSTALAZIOEN DESKRIBAPENA

Kontratuaren xede diren elementuak eta azalerak zehatz-mehatz ezagutzeko, lizitatzaileek Lehiaren Euskal Agintaritzaren (LEA/AVC) bulegoak bisitatu ahal izango dituzte. Horretarako, **aldez aurretik hitzordua hartu beharko da** kontratuaren arduradunarekin (telefonoa: 944032800).

Nolanahi ere, kontratuaren xedea da Bilboko (Bizkaia) Ercilla kaleko 4ko 2. solairuan dauden LEA/AVCren instalazioak garbitzea, bai eta 8. solairuan dauden trastelekuak garbitzea ere. Lokalaren gutxi gorabeherako azalera 463 m^2-koa da; eta trastelekuena 25m^2-koa.

III. LANAK ETA MAIZTASUNA

Oinarri Teknikoen Plegu (OTP) honen I. eranskinean jasotako koadroan, LEA/AVCren instalazioetako elementu bakoitzean egin beharreko zereginak eta horien maiztasunak jasotzen dira.

Taula horretan adierazitakoari kalterik egin gabe, kontratistaren betebeharra da lokala eta tresnak garbiketa-egoera ezin hobean mantentzea, eta berehala

I. OBJETO DEL PLIEGO

El presente pliego define las condiciones técnicas mínimas por las que ha de regirse la prestación del servicio objeto del presente contrato.

El servicio se ejecutará con métodos, prácticas y productos respetuosos con el medioambiente y la salud laboral e incluirá, entre otros, la correcta gestión de los residuos, para lo que se aplicará el sistema de segregación selectiva de los mismos.

II. DESCRIPCIÓN DE LAS INSTALACIONES

En orden a conocer con exactitud los elementos y superficies objeto del contrato, las licitadoras podrán visitar las dependencias de la Autoridad Vasca de la Competencia (LEA/AVC). A tal efecto, **será necesario concertar previamente una cita** con la persona responsable del contrato (teléfono: 944032800).

En todo caso, es objeto del contrato la limpieza de las instalaciones de LEA/AVC, sitas en la C/Ercilla, 4, 2ª planta, Bilbao (Bizkaia), así como de sus trasteros, ubicados en la 8ª planta. La superficie aproximada del local es de 463 m^2 y la de los trasteros de 25 m^2 en su conjunto.

III. TAREAS Y FRECUENCIA

En el cuadro contenido en el Anexo I del presente Pliego de Bases Técnicas (PBT) se recogen las tareas y las frecuencias con que cada una de ellas deben realizarse en cada uno de los elementos de las instalaciones de LEA/AVC.

Sin perjuicio de lo indicado en el referido cuadro, es obligación de la contratista mantener el local y los enseres en perfecto estado de limpieza, debiendo

garbitu beharko ditu atzematen dituen edo ohartzen dituen orbanak eta zikinkeriak, eta, ahal den guztietan, sortzen diren unean bertan. Halaber, garbiketa-araudiaren berezko lan guztiak egin beharko ditu, nahiz eta aipatutako koadroan berariaz jasota ez egon.

Gainera, kontratistak premiazko garbiketak egin beharko ditu, OTP honen VIII. epigrafean horiei buruz ezarritakoarekin bat etorriz, eta kontratazio-organoak gehienez ere urtean 20 ordu eskatzen badu, kontratistak ezingo du zenbateko gehigarririk fakturatu.

Atal honetan aurreikusitakoa betetzen ez bada, administrazio-klausula zehatzen agiriko (AKZA) klausula espezifikoetan aurreikusitako zigor gehigarriak ezarriko dira.

IV. LAN-ORDUTEGIA

Garbiketa-ordutegi zehatza LEA/AVCren beharren arabera adostuko da, lantokiaren berezitasunak kontuan hartuta. Oro har, garbiketa-lanak goizeko lanaldian egingo dira, bulego horietan lan egiten duten langileen lan-ordutegiaren barruan, eta haien lanaren ohiko garapena ez oztopatzeko ahalegina egingo da.

Bestelakorik akordatzen ez bada, egin beharreko lanak eta horien maiztasuna OTP honen I. eranskinean jasotakoa izango da.

Astean 3 aldiz egiten diren lanak astelehen, asteazken eta ostiraletan egingo dira, egunero 3 orduz.

Behar bezala justifikatutako arrazoiak direla-eta, ordutegi hori aldatu ahal izango da, baldin eta kontratistari behar besteko aurrerapenaz jakinarazten bazaio eta, betiere, 2 egun baliodunetik beherakoa ez bada, eta kontratatutako zerbitzu-orduen urteko guztizko kopurua handitzen ez bada. Aldaketa horiek ez dute inolako eragin ekonomikorik izango, eta ez dira kontratu-aldaketatzat hartuko.

V. KONTRATISTAREN LANGILEAK

1. Garbiketarako langileak

Gaur egun garbiketa-zerbitzua ematen duten langileen zerrenda emango zaie lizitatzaileei, langile horiek subrogatu behar izango dituztelako.

proceder a la inmediata limpieza de las manchas y suciedades que detecte o de las que se percate y, siempre que ello sea posible, en el momento mismo en que se produzcan. También deberá realizar todos aquellos trabajos propios de la reglamentación de limpieza que sean precisos, aún cuando no se encuentren específicamente contemplados en el referido cuadro.

Además, la contratista se obliga a realizar las limpiezas urgentes que, de conformidad con lo establecido con relación a ellas en el epígrafe VIII del presente PBT, se precisen, sin que, con un máximo de 20 horas anuales, pueda facturarse ningún importe adicional.

El incumplimiento de lo previsto en el presente apartado dará lugar a la imposición de las penalidades adicionales previstas en las cláusulas específicas del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares (PCAP).

IV. HORARIO DE TRABAJO

El horario concreto de limpieza se acordará en función de las necesidades de LEA/AVC, atendiendo a las peculiaridades del centro de trabajo. Como regla general, las tareas de limpieza se realizarán en jornada de mañana, dentro del horario de trabajo del personal que desempeña su labor en dichas dependencias, procurando no entorpecer su normal desarrollo.

Salvo que se alcance otro acuerdo, las tareas a realizar y la frecuencia con que deben ser efectuadas es la recogida en el Anexo I del presente PBT.

Las tareas cuya frecuencia es de 3 veces a la semana se realizarán los lunes, miércoles y viernes, a razón de 3 horas cada día.

Por razones debidamente justificadas, que serán comunicadas a la contratista con una antelación suficiente y, en todo caso, no inferior a 2 días hábiles, podrá modificarse el mencionado horario, siempre que no comporte un incremento en el cómputo total anual de las horas de servicio contratadas. Estas variaciones no tendrán ninguna repercusión económica y no serán consideradas modificaciones contractuales.

V. PERSONAL DE LA CONTRATISTA

1. Personal de limpieza

Se facilitará a las licitadoras la relación del personal que, por prestar actualmente el servicio de limpieza, deberán subrogar.

Kontratistak garbiketa-lanetarako izendatutako langileen absentzia guztiak bete beharko ditu. Ordezkapenak ez du aldaketarik ekarriko kontratatutako zerbitzu-orduen kopuruan, ezta ordu horien banaketan ere.

Kontratistaren betebeharra da behar besteko aurrerapenarekin jakinaraztea garbiketako langileen absentzia guztiak. Posta elektronikoz egingo dio kontratuaren arduradunari. Halaber, ordezkapena eginez gero, ordezko langileen identifikazio-datuak eta lanaldia jakinaraziko dizkio. Aurreikusi ezin diren absentziak, beranduenez, absentziaren lehen egunean jakinarazi beharko dira, eta ordezko bat izendatu beharko da, OTP honen I. eranskineko taularen arabera legozkiokeen zereginak egiteko.

Atal honetan aurreikusitakoa betetzen ez bada, AKZA klausula espezifikoetan aurreikusitako zigor gehigarriak ezarriko dira.

2. Zeregin espezifikoetarako langileak

Garbiketako langileez gain, garbiketako langileek egin behar ez dituzten lanak egiteko behar diren langileak izango ditu kontratistak.

Langile horiek egindako lanen berri eman beharko da albaran bat entregatuz. Albaran horretan honako informazio hau jasoko da: eguna, lan-ordutegia, esku hartzen duten langileen zerrenda eta egindako lanak. Albarana jarduketa egin den lokalean zigilatu beharko da.

Kontratua formalizatzen denetik hilabeteko epean, kontratistak langileen zerrenda aurkeztuko du, egingo dituzten zereginak eta horiek gauzatzeko aurreikusitako plangintza adierazita.

Atal honetan aurreikusitakoa betetzen ez bada, AKZA klausula espezifikoetan aurreikusitako zigor gehigarriak ezarriko dira.

3. Langileen kontrola

Esleipendunak behar diren mekanismoak ezarriko ditu bertaratzea kontrolatzeko eta zerbitzua emango duten langileek ordutegia betearazteko. Gerta daitekeen ez-betetze ororen berri eman beharko dio LEA/AVCri, bai

La contratista deberá cubrir todas las ausencias del personal asignado a las tareas de limpieza. La sustitución no conllevará ninguna modificación ni en el número de horas de servicio contratadas, ni en la distribución de dichas horas.

Es obligación de la contratista comunicar, con la debida antelación, todas las ausencias del personal de limpieza. Lo realizará por correo electrónico a la persona responsable del contrato. Asimismo, en caso de sustitución, le comunicará los datos de identificación y la jornada del personal sustituto. Las ausencias imprevisibles deberán comunicarse, a más tardar, el primer día de ausencia, y comportará la obligación de nombrar una persona sustituta para realizar las tareas que, de conformidad con el cuadro del Anexo I del presente PBT, habrían correspondido.

El incumplimiento de lo previsto en el presente apartado dará lugar a la imposición de las penalidades adicionales previstas en las cláusulas específicas del PCAP.

2. Personal para tareas específicas

Además del personal de limpieza, la contratista dispondrá del personal operario que se precise para la ejecución de las tareas que no deban ser ejecutadas por el personal de limpieza.

De las tareas realizadas por este personal operario deberá dejarse constancia mediante la entrega de un albarán en el que constará la siguiente información: día, horario de trabajo, relación del personal operario interviniente y tareas realizadas. El albarán deberá ser sellado en el local en el que se haya realizado la actuación.

En el plazo de un mes desde la formalización del contrato, la contratista presentará la relación del personal operario, con indicación de las tareas que realizarán y de la planificación prevista para su ejecución.

El incumplimiento de lo previsto en el presente apartado dará lugar a la imposición de las penalidades adicionales previstas en las cláusulas específicas del PCAP.

3. Control del personal

La adjudicataria establecerá los mecanismos que procedan para el control de presencia y para el cumplimiento del horario por parte del personal que prestará el servicio. Deberá informar a LEA/AVC de cualquier incumplimiento que se haya podido producir y

eta, hala badagokio, hartu dituen diziplina-neurrien berri ere.

LEA/AVCk eskatu ahal izango du honako jokabide hauetakoren bat izan duten langileak berehala ordezteko: (a) arduragabekeriaz edo zuhurtziagabekeriaz jokatzea; edo (b) LEA/AVCk duen, eta kontratistaren langileen eskura izan den, informazioari dagokionez eskatutako konfidentzialtasuna edo intimitatea urratzea.

Atal honetan aurreikusitakoa betetzen ez bada, AKZA klausula espezifikoetan aurreikusitako zigor gehigarriak ezarriko dira.

4. Lan-arropa

Kontratistak lanak egiteko arropa egokia emango die langileei, eta, ildo horretan, laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan indarrean dagoen araudia beteko du.

5. Langileen babesa

Kontratistak, indarrean dagoen araudiaren arabera, laneko arriskuak babesteko eta prebenitzeko hartu beharreko neurriak hartuko ditu.

Bereziki, langileek beharrezko segurtasun-neurriak izango dituzte, bai kanpoko eta barruko kristalak garbitzeko, bai gainerako geletakoak garbitzeko.

6. Langileen formakuntza eta gaikuntza

Kontratistaren erantzukizuna izango da zerbitzua emateko erabiliko dituen langileak prestatzea eta gaitzea. Bereziki, beren zereginei buruzko prestakuntza eta gaikuntza eman beharko die, baita lan horiek beren osasunerako eta ingurumenerako modu arduratsuan garatzeko moduari buruzkoa ere.

Prestakuntzak, besteak beste, honako gai hauek hartuko ditu kontuan: lan-osasuna, ergonomia eta garbiketa-produktuekiko esposizioa, bai eta kontratuaren alderdi espezifikoak ere, hala nola egin beharreko lanak, maiztasuna, erabili beharreko produktuak, garbitzeko eta desinfektatzeko metodoak, lan-tresnak, hondakinen kudeaketa eta datu pertsonalen babesa.

Kontratistak ziurtatuko du zerbitzua emateko izendatutako langileek eta ordezko langileek garbiketa-

de las medidas disciplinarias que, en su caso, haya adoptado.

LEA/AVC podrá solicitar la sustitución inmediata del personal que haya podido incurrir en alguno de los siguientes comportamientos: (a) conducta negligente o imprudente; o (b) vulneración de la confidencialidad o intimidad requerida con respecto a información que, estando en posesión de LEA/AVC, haya podido tener a su alcance.

El incumplimiento de lo previsto en el presente apartado dará lugar a la imposición de las penalidades adicionales previstas en las cláusulas específicas del PCAP.

4. Vestuario

La contratista dotará al personal del vestuario adecuado para la realización de los trabajos, ateniéndose, en este sentido, a la normativa vigente en materia de seguridad y salud en el trabajo.

5. Protección del personal

La contratista adoptará las medidas de protección y prevención de riesgos laborales que, de conformidad con la normativa vigente, procedan.

En particular, el personal empleado estará provisto de las necesarias medidas de seguridad tanto en la limpieza de cristales exteriores e interiores como en la del resto de dependencias.

6. Formación y capacitación del personal

Será responsabilidad de la contratista formar y capacitar al personal que destine a la prestación del servicio. En particular, deberá formarles y capacitarles sobre sus labores y sobre cómo desarrollarlas de forma responsable para su salud y para el medioambiente.

La formación atenderá, entre otros, temas de salud laboral, ergonomía y exposición a productos de limpieza, así como aspectos específicos del contrato, como los siguientes: tareas a realizar, frecuencia, productos a utilizar, métodos de limpieza y desinfección, instrumentos de trabajo, gestión de los residuos y protección de datos de carácter personal.

La contratista se asegurará de que el personal asignado a la prestación del servicio, así como el personal sustituto,

eta jarduketa-protokoloaren edukia badutela eta ulertzen dutela.

LEA/AVCk kontratuaren indarraldiari dagokion langileak prestatzeko plana eskatu ahal izango dio kontratistari.

7. Greben ondoriozko absentziak

Langileek greba egiten badute, kontratistak konpromisoa hartzen du kasuan kasuko gutxieneko zerbitzuak bermatuko dituzten konponbideak eskaintzeko.

Greba egiten den bitartean, eragindako aldiari dagokion fakturaren zenbatekoa benetan lan egindako orduen proportzioan kalkulatuko da, kontratatutako lanorduekiko.

Greba-egoera amaitzean, kontratistak garbiketa-programa berezi bat antolatuko du, ohiko garbitasun-egoera ahalik eta epe laburrenean berreskuratzeko.

VI. PRODUKTUAK, TRESNAK ETA MAKINERIA

Kontratistak neurri egokiak hartu beharko ditu, une oro, behar dituen produktuak, materialak, tresnak eta makinak dituela bermatzeko.

Zerbitzua emateko erabiliko diren materialak eta produktuak kontratistaren kontura izango dira, baita erosketaren eta stockaren kudeaketa ere. Haien betebeharra izango da garbiketa-produktuak biltegiratzea, aplikatzekoa den araudian ezarritakoaren arabera. Bereziki, zoladurak garbitzeko, irristagaitzak diren produktuak eta prozedurak erabiliko dira.

Era berean, kontratistak lan guztiak egiteko tresna eta makineria egokiak izan beharko ditu. Zehazki, xurgagailu indartsua (ez 2000 W baino txikiagoa) eta isila (ez 70 dB baino handiagoa) izan beharko ditu instalazioetako zoru moketatuak xurgatzeko.

Zerbitzua emateko beharrezkoak diren produktuak eta tresnak (ontziak, lanbasa, garbiketa-produktuak, zabor-poltsak, etab.) orga berezietan garraiatuko dira. Erabili ondoren, zeregin bakoitzean erabilitako material guztia behar bezala garbituko da, eta, behar izanez gero, behar bezala desinfektatuko da.

Kontratistak erosi eta jarri beharko du edukiontzi higienikoa.

disponen y entienden el contenido del protocolo de limpieza y actuación.

LEA/AVC podrá requerir a la contratista el plan de formación del personal correspondiente al tiempo de vigencia del contrato.

7. Ausencias por huelga

En caso de huelga del personal, la contratista se compromete a ofrecer las soluciones que garanticen los servicios mínimos que en cada caso correspondan.

Durante la situación de huelga, el importe de la factura correspondiente al período afectado se calculará en proporción a las horas realmente trabajadas, con relación a las horas de trabajo contratadas.

Al finalizar la situación de huelga, con el fin de recuperar el estado de limpieza habitual en el menor plazo de tiempo posible, la contratista organizará un programa de limpieza especial.

VI. PRODUCTOS, ÚTILES Y MAQUINARIA

La contratista deberá adoptar las medidas pertinentes para garantizar, en todo momento, que dispone de los productos, materiales, útiles y maquinaria que precise.

Los materiales y productos que se emplearán para la prestación del servicio serán por cuenta de la contratista, así como la gestión de compra y *stock*. Será su obligación almacenar los productos de limpieza conforme marque la normativa que resulte de aplicación. En particular, para la limpieza de los pavimentos se emplearán productos y procedimientos con efecto antideslizante.

Asimismo, la contratista deberá disponer de los útiles y maquinaria adecuados para la realización de todos los trabajos. En particular, deberá contar con una aspiradora potente (no inferior a 2000 W) y silenciosa (no superior a 70 dB) para aspirar los suelos enmoquetados de las instalaciones.

Los productos y útiles necesarios para prestar el servicio (cubos, fregonas, productos de limpieza, bolsas de basura, etc.) serán transportados en carros especiales. Tras cada uso, todo el material empleado en las distintas tareas será correctamente limpiado y, en los casos necesarios, debidamente desinfectado.

La adquisición y colocación del contenedor higiénico corresponderá a la contratista.

Atal honetan aurreikusitakoa betetzen ez bada, AKZA klausula espezifikoetan aurreikusitako zigor gehigarriak ezarriko dira.

El incumplimiento de lo previsto en el presente apartado dará lugar a la imposición de las penalidades adicionales previstas en las cláusulas específicas del PCAP.

1. Garbiketa-produktuak

Kontratistak erabiltzen dituen produktu guztiek, nahitaezko ingurumen-irizpideak eta -zehaztapenak (OTPen II. eranskina) eta baloragarriak izanik (OTPen III. eranskina) eskaini dituen irizpide eta zehaztapenak betetzeaz gain, pertsonentzat kaltegarriak izan beharko dute eta ingurumena errespetatu beharko dute.

OTPren II. eranskinean adierazitako nahitaezko irizpide eta zehaztapenei dagokienez, ontziak behar bezala etiketatuta daudela ulertuko da honako hau adierazten dutenean: (1) produktuaren izen komertziala; (2) produktuaren arriskugarritasun-piktogramak, hala badagokio; eta (3) erabiltzeko eta dosifikatzeko jarraibideak.

Zerbitzua emateko garbiketa- eta higiene-produktu eta -ontziei dagokienez, lizitatzaile bakoitzak erabili nahi dituen produktuen eta ontzien zerrenda aurkeztu beharko du, eta, bakoitzean, fabrikatzailea eta izen komertziala, ontziaren bolumena (litrotan), erabilera-dosifikazioa (ml/l-tan) eta, hala badagokio, ingurumen-ziurtagiria edo ekoetiketa adierazi beharko ditu, bai eta haren funtzioa edo aplikazio-azalera ere.

Gehien erabiltzen diren lau garbiketa-produktuei dagokienez (erabilera anitzeko garbitzailea, friegazoruak, kristal-garbitzailea eta zeramika-gainazalen garbitzailea), I. motako ekoetiketaren baten baldintzak betetzea baloratuko da, baita edukiera handiko ontzietan hornitzea ere (horiekin kargatu behar dira laneko ontziak), edo ondoren 1:80 edo gehiagoko diluzio-ratioarekin diluitu behar diren produktu kontzentratuak izatea.

Lizitatzaile bakoitzak OTPeko II. eta III. eranskinetan jasotako koadroak aurkeztuko ditu, behar bezala beteta, sinatuta eta zigilatuta, eta alegatutako zehaztapenak (nahitaezkoak zein baloragarriak) betetzen direla bermatzen duten egiaztagiri guztiak erantsita.

OTPean definitutako estandarren eta beste egiaztagiri baliokide batzuen arteko baliokidetasunaren frogapena eskaintzailearen esku egongo da, eta, horretarako, baliokidetasun hori argi eta garbi frogatzen duten azterlan teknikoak aurkeztuko ditu.

1. Productos de limpieza

Todos los productos que emplee la contratista, además de reunir los criterios y especificaciones medioambientales obligatorios (Anexo II del PBT) y los criterios y especificaciones que, siendo valorables (Anexo III del PBT), haya ofertado, deberán ser inocuos para las personas y respetuosos con el medio ambiente.

Con relación a los criterios y especificaciones obligatorios indicados en el Anexo II del PBT, se entenderá que los envases están correctamente etiquetados cuando indiquen lo siguiente: (1) nombre comercial del producto; (2) pictogramas de peligrosidad del producto, en su caso; e (3) instrucciones de uso y dosificación.

Con relación a los productos y envases de limpieza e higiene para la prestación del servicio, cada licitadora deberá presentar el listado de los diferentes productos y envases que pretende emplear, indicando, para cada uno de ellos, su fabricante y nombre comercial, el volumen de su envase (en litros), su dosificación de uso (en ml/l) y, en su caso, su certificado ambiental o ecoetiqueta, así como su función o superficie de aplicación.

Por lo que respecta a los cuatro productos de limpieza de uso más habitual (limpiador multiuso, friegasuelos, limpiacristales y limpiador de superficies cerámicas), se valorará que cumplan con los requisitos de alguna ecoetiqueta Tipo I, así como que se suministren en envases de gran capacidad (con los que recargar los envases de trabajo) o que se trate de productos concentrados que haya que diluir posteriormente con una ratio de dilución de 1:80 o superior.

Cada licitadora presentará los cuadros incluidos en los Anexos II y III del PBT, debidamente cumplimentados, firmados y sellados, adjuntando toda la documentación acreditativa que avale el cumplimiento de las especificaciones alegadas (tanto obligatorias como valorables).

La demostración entre la equivalencia entre los estándares definidos en el PBT y otra documentación acreditativa equivalente corresponderá a la ofertante, aportando, para ello, los estudios técnicos que demuestren claramente tal equivalencia.

Zerbitzua ematen den bitartean kontratistak komenigarritzat edo beharrezkotzat jotzen badu eskainitako produkturen bat ordeztea edo hasieran adierazi ez den besteren bat sartzea, justifikazio-memoria bat aurkeztu beharko du produktuari buruzko dokumentazio guztiarekin batera. Kontratuaren arduradunaren aldez aurreko onarpena beharko da produktu hori erabili ahal izateko.

Atal honetan aurreikusitakoa betetzen ez bada, AKZA klausula espezifikoetan aurreikusitako zigor gehigarriak ezarriko dira.

Si en el transcurso de la prestación del servicio la contratista estimase conveniente o necesario sustituir alguno de los productos ofertados o incluir algún otro no indicado inicialmente, deberá presentar una memoria justificativa, junto con toda la documentación referida al producto. Se precisará la aceptación previa por parte de la persona responsable de contrato para poder emplear el referido producto.

El incumplimiento de lo previsto en el presente apartado dará lugar a la imposición de las penalidades adicionales previstas en las cláusulas específicas del PCAP.

2. Tresnak eta makineria

Hondakinen sorrera eta uraren eta beste produktu kimiko batzuen kontsumoa murrizteko, garbiketa-trapuak eta mopak edo fregonak mikrofibrazkoak izango dira.

Kontratua formalizatu eta hilabeteko epean, esleipendunak zerbitzua emateko erabiliko dituen makinen zerrenda aurkeztuko du, eta, aplikagarria denean, potentzia, zarata-mailak eta energia-kontsumoa adieraziko ditu, dagokion egiaztagiriekin batera.

LEA/AVCk bere gain hartzen du potentziagatik, zarata-mailagatik edo energia-kontsumoagatik desegokitzat jotzen dituen tresnak eta makinak baztertzeko ahalmena. Halaber, bere instalazioetako langileen lan-ordutegiarekin bat ez datozen ordutegietara mugatu ahal izango du bere erabilera.

2. Útiles y maquinaria

Para reducir la generación de residuos y el consumo de agua y de otros productos químicos, los trapos de limpieza y mopas o fregonas serán de microfibras.

En el plazo de un mes desde la formalización del contrato la adjudicataria presentará la relación de maquinaria que usará para la prestación del servicio, indicando, cuando resulte de aplicación, la potencia, los niveles de ruido y el consumo energético, junto con la documentación acreditativa correspondiente.

LEA/AVC se reserva la facultad de rechazar aquellos útiles y maquinaria que considere inadecuados por su potencia, su nivel de ruido o su consumo energético. Asimismo, podrá limitar su uso a horarios no coincidentes con el horario de trabajo del personal de sus instalaciones.

3. Zerbitzu komunen erabilera

Arrazoizko erabilera zaintzeko eta alferrikako edo gehiegizko kontsumoak saihesteko, kontratistak LEA/AVCk zerbitzua emateko emandako ura eta energia elektrikoa behar bezala erabiltzeko jarraibideak eman beharko dizkie langileei. Jarraibide horiek garbiketa-protokoloan jaso beharko dira, eta protokolo hori langileei emango zaie.

Zehazki, (1) zerbitzua emateko behar den ura baino ez da kontsumituko; (2) ez da txorrota irekita utzi behar; (3) ez da komunontzia paperontzi gisa erabili behar; (4) instalazioetan ur-ihesak edo edozein matxura detektatuz gero, kontratuaren arduradunari jakinarazi beharko zaio; (5) ahal den neurrian, garbiketa-lanak eremuka egin beharko dira, eta, horiek amaitutakoan, argiak itzaliko dira.

3. Uso de los servicios comunes

En orden a velar por un uso racional y evitar consumos innecesarios o abusivos, la contratista deberá dar a su personal las instrucciones pertinentes para un uso adecuado del agua y de la energía eléctrica facilitados por LEA/AVC para la prestación del servicio. Las referidas instrucciones deberán recogerse en el protocolo de limpieza, que será facilitado a su personal.

En particular, (1) únicamente se consumirá el agua necesaria para la prestación del servicio; (2) no deberá dejarse el grifo abierto; (3) no deberá usarse el inodoro como papelera; (4) en caso de detectar fugas de agua o cualquier tipo de avería en las instalaciones, deberá ponerlo en conocimiento del responsable del contrato; (5) en la medida de lo posible, las tareas de limpieza

Halaber, hartzen diren eraginkortasun energetikoko neurriak betetzen laguntzeko konpromisoa hartzen du kontratistak, hala nola funtzio anitzeko taldeak edo inprimagailuak itzaltzea.

deberán realizarse por zonas, de modo que, una vez finalizadas, se apagarán las luces.

Asimismo, la contratista se compromete a colaborar en el cumplimiento de las medidas de eficiencia energética que se adopten, tales como apagado de quipos multifuncionales o impresoras.

4. Kalteak eta lapurretak

Kontratistak kalte-ordaina emango dio LEA/AVCri, kontratistaren langileen utzikeriak edo zabarkeriak edo garbiketa-produktu, -metodo edo -prozedura desegokiak erabiltzeak eragindako kalteengatik.

Era berean, edozein material, balio eta efekturen lapurreten erantzule izango da, baldin eta ebasketa kontratistaren langileek egin dutela frogatzen bada.

4. Desperfectos y sustracciones

La contratista indemnizará a LEA/AVC por los daños ocasionados causados por la dejadez o negligencia del personal de la contratista, o por el uso de productos, métodos o procedimientos de limpieza inadecuados.

También será responsable de las sustracciones de cualquier material, valores y efectos, siempre que se pruebe que la sustracción ha sido efectuada por personal de la contratista.

VII. HONDAKINEN KUDEAKETA

Kontratistaren betebeharra izango da LEA/AVCren instalazioetan nahiz zerbitzua ematen den bitartean sortutako hondakinak behar bezala kudeatzea. Kontratistaren kontura izango da hondakinak gaika sailkatzea eta Udalak adierazitako hondakinak biltzeko lekuetara bere kabuz garraiatzea, Udalak ezarritako ordutegi eta baldintzetan. Horretarako behar diren poltsak hornitu beharko ditu kontratistak.

Zakarrontzi eta ontzien zabor-poltsak aldatu egingo dira beharrezkoa denean (zikinkeria, haustura, etab.).

Zerbitzua ematean arriskutsutzat jotako garbiketa-produktuak erabili behar badira, kudeatzaile baimendu baten bidez kudeatuko dira. Kontratistak horren berri eman beharko dio kontratuaren arduradunari, kudeatzaile baimenduaren datuak adierazita.

VII. GESTIÓN DE LOS RESIDUOS

Será obligación de la contratista gestionar correctamente los residuos generados tanto en las instalaciones de LEA/AVC como durante la ejecución del servicio. Será por cuenta de la contratista la clasificación selectiva de los residuos y su transporte, por sus propios medios, a los lugares de recogida de residuos indicados por el Ayuntamiento, en los horarios y condiciones por este último establecidos. La contratista deberá suministrar las bolsas que, al efecto, se precisen.

Las bolsas de basura de papeleras y cubos serán sustituidas cuando sea necesario (suciedad, rotura, etc.).

Si en la prestación del servicio deben emplearse productos de limpieza clasificados como peligrosos, su gestión se realizará a través de un gestor autorizado. La contratista deberá informar de esta circunstancia a la persona responsable del contrato, indicando los datos del gestor autorizado.

VIII. LARRIALDIKO GARBIKETAK

Kontratista LEA/AVCren esanetara egongo da presako garbiketa-zerbitzuak emateko. Zehaztasun-asmorik gabe, presazko garbiketatzat jo ahal izango da garbiketa egitea egokitu den egunen batean jaieguna izatea, baita obrak egitea, LEA/AVCren instalazioetan ekitaldiak egitea edo ezbeharren bat gertatzea ere.

VIII. LIMPIEZAS URGENTES

La contratista estará a disposición de LEA/AVC para la prestación de servicios de limpieza urgente. Sin ánimo de exhaustividad, podrá considerarse como limpieza urgente la circunstancia de que, en alguno de los días en que hubiese correspondido realizar la limpieza, coincida en festivo, así como la realización de obras, la celebración de eventos en las instalaciones de LEA/AVC o la ocurrencia de algún siniestro.

Zerbitzua emateko ohiko ordutegitik kanpo presako garbiketa bat egin behar bada, enpresari telefonoz jakinaraziko zaio, eta enpresak ahalik eta eperik laburrenean erabili beharko ditu beharrezko baliabideak, hau da, eskainitakoa edo, alderdi horri buruzko eskaintzarik ez badago, 5 ordutik beherako epean.

Nolanahi ere, kontratua indarrean dagoen 12 hilabeteetan, gehienez ere 20 ordu presako garbiketak egiteko eskatu ahal izango dira. Muga horren barruan, kontratistak ez du zenbateko gehigarririk fakturatuko. 20 ordu batzuk edo guztiak eskatzen diren hilean, hileko zerbitzuengatik normalean dagokion zenbatekoa ordainduko zaio kontratistari.

IX. LAN-JARRAIBIDEAK

Zerbitzua ematen hasi aurretik, kontratistak lan-jarraibideak emango dizkie zereginak egiteko izendatutako langileei. Jarraibide horietan, gutxienez, ingurumenari, laneko osasunari eta produktuen segurtasunari buruzko informazioa jaso beharko da. Jarraibide horiek langileen eskura egon beharko dute beti, eta protokolo batean jasoko dira. Protokolo hori kontratuaren arduradunari emango zaio, gehienez ere hilabeteko epean, kontratua formalizatzen denetik zenbatzen hasita.

Zehazki, jarraibideek, gutxienez, honako eduki hauek izango dituzte:

(1) garbiketa-metodoak, produktuak eta dosifikazioa, espazio bakoitzean erabili beharreko materialak eta makinak eta kontratuaren xede diren elementuak;

(2) uraren eta energia elektrikoaren kontsumo txikiagoa bermatzeko jarraibideak;

(3) hondakinak kudeatzeko jarraibideak;

(4) mahaietan, armairuetan eta artxiboetan dauden agiri guztiak isilpean gordetzeko betebeharra, bai eta datu pertsonalak babesteko betebeharrak ere;

(5) lanak egiteko babes- eta segurtasun-neurriak;

(6) lan-ordutegia eta zereginen plangintza, ezarritako maiztasunak betetzeko;

La necesidad de realizar una limpieza urgente, fuera del horario habitual de prestación del servicio, se comunicará telefónicamente a la empresa y ésta deberá destinar los medios necesarios en el plazo más breve posible, que será el ofertado o, en ausencia de oferta sobre este aspecto, inferior a 5 horas.

En todo caso, durante los 12 meses de vigencia del contrato podrán requerirse, como máximo, 20 horas totales de limpiezas urgentes. Dentro de ese límite, la contratista no facturará ningún importe adicional. En el mes que sea requerida alguna, algunas o todas las 20 horas, se abonará a la contratista la cuantía que ordinariamente corresponda por los servicios del mes.

IX. INSTRUCCIONES DE TRABAJO

Con carácter previo al inicio de la prestación del servicio, la contratista entregará al personal asignado a la realización de las tareas las instrucciones de trabajo que, en todo caso, deberán contener, al menos, información ambiental, de salud laboral y de seguridad de los productos. Dichas instrucciones deberán estar siempre a disposición del personal y serán recogidas en un protocolo que será entregado a la persona responsable del contrato en el plazo máximo de un mes desde la formalización del contrato.

En concreto, las instrucciones abarcarán, como mínimo, los siguientes contenidos:

(1) métodos de limpieza, productos y dosificación, materiales y maquinaria a emplear en cada espacio y elementos objeto del contrato;

(2) instrucciones para garantizar un menor consumo de agua y de energía eléctrica;

(3) instrucciones para la gestión de residuos;

(4) deber de confidencialidad con relación a cuanta documentación obre en las mesas, armarios y archivos, así como obligaciones en materia de protección de datos de carácter personal;

(5) medidas de protección y seguridad en la ejecución de las tareas;

(6) horario de trabajo y planificación de tareas, en orden a cumplir con las frecuencias establecidas;

(7) LEA/AVCko langileekiko tratuari eta harremanari buruzko argibideak.

Atal honetan aurreikusitakoa betetzen ez bada, AKZA klausula espezifikoetan aurreikusitako zigor gehigarriak ezarriko dira.

X. GARBIKETA-ZERBITZUAREN KUDEAKETA ETA KONTROLA

Kontratistak koordinatzaile bat izendatuko du. Koordinatzaile horrek zerbitzuaren kudeaketa eta OTPan ezarritakoa betetzearekin lotutako guztiaren kontrola hartuko ditu bere gain, eta LEA/AVCrekiko solaskide izango da.

Pertsona hori garbiketa-lanak egiten dituzten langileetatik kanpo geratuko da, eta kontratua formalizatu ondoren egingo den lehen bileran kontratuaren arduradunari aurkeztuko zaio.

LEA/AVCren aldetik, kontratuaren arduraduna kontratistarekiko solaskidea izango da kontratua gauzatzearekin zerikusia duen guztirako.

(7) indicaciones sobre el trato y relación con el personal de LEA/AVC.

El incumplimiento de lo previsto en el presente apartado dará lugar a la imposición de las penalidades adicionales previstas en las cláusulas específicas del PCAP.

X. GESTIÓN Y CONTROL DEL SERVICIO DE LIMPIEZA

La contratista designará a una persona coordinadora, que asumirá la gestión del servicio, el control de todo aquello relacionado con el cumplimiento de lo establecido en el PBT y ejercerá de interlocutora con LEA/AVC.

Dicha persona será ajena al personal que se ocupe de la ejecución de las tareas de limpieza y, en la primera reunión que tenga lugar tras la formalización del contrato, será presentada a la persona responsable del contrato.

Por parte de LEA/AVC, la persona responsable del contrato será la interlocutora con la contratista para todo lo relacionado con la ejecución del contrato.

I. ERANSKINA – EMAN BEHARREKO ZERBITZUAK ETA MAIZTASUNA

Kontratistak honako zerbitzu hauek egin beharko ditu, bakoitzerako adierazitako maiztasunarekin:

ANEXO I – SERVICIOS A REALIZAR Y FRECUENCIA

La contratista deberá realizar los siguientes servicios, con la frecuencia indicada para cada uno:

Maiztasuna ***Frecuencia***	**Eman beharreko zerbitzua** ***Servicios a realizar***
Harrera eta korridoreak ***Recepción y pasillos***	
Astean, 3 aldiz *3 veces a la semana*	Moketa xurgatu *Aspirar moqueta*
	Altzari, ate eta ateen markoetako hautsa kendu *Desempolvar mobiliario, puertas y marcos*
Urtean behin *Anual*	Moketa garbitu *Limpiar moqueta*
Bulegoak eta biltegia ***Despachos y almacén***	
Astean, 3 aldiz *3 veces a la semana*	Moketa xurgatu edo Ekorketa hezea eta zorua garbitzea *Aspirar moqueta o barrido húmedo y fregar el suelo*
	Altzarietako hautsa kendu *Desempolvar mobiliario*
	Zaborontziak hustu *Vaciar papeleras*
Astean behin *Semanal*	Informatika-ekipoak garbitu *Limpiar equipos informáticos*
	Telefonoak garbitu eta desinfektatu *Limpiar y desinfectar teléfonos*
Hilabetean behin *Mensual*	Ate eta ateen markoetako hautsa kendu *Desempolvar puertas y marcos*
Sei hilabetean behin *Semestral*	Horma, manpara eta elementu bertikalen hautsa kendu *Desempolvar paredes, mamparas y elementos verticales*
	Aulkien tapizadoa garbitu *Limpiar tapizado de sillas*
Urtean behin *Anual*	Moketa garbitu *Limpiar moqueta*
Gelak eta liburutegia ***Salas y biblioteca***	
Astean behin *Semanal*	Ekorketa hezea eta zorua garbitzea *Barrido húmedo y fregar el suelo*
	Altzarietako hautsa kendu *Desempolvar mobiliario*
	Zaborontziak hustu *Vaciar papeleras*

Hilabetean behin *Mensual*	Ate eta ateen markoetako hautsa kendu *Desempolvar puertas y marcos*
Sei hilabetean behin *Semestral*	Horma, manpara eta elementu bertikalen hautsa kendu *Desempolvar paredes, mamparas y elementos verticales*
Urtean behin *Anual*	Moketa garbitu *Limpiar moqueta*
Office	
Astean, 3 aldiz *3 veces a la semana*	Ekorketa hezea eta zorua garbitzea *Barrido húmedo y fregar el suelo*
	Altzariak garbitu *Limpiar mobiliario*
	Zaborontziak hustu *Vaciar papeleras*
Astean behin *Semanal*	Ate eta ateen markoetako hautsa kendu *Desempolvar puertas y marcos*
Sei hilabetean behin *Semestral*	Hozkailua garbitu *Limpiar frigorífico*
Komunak ***Aseos***	
Astean, 3 aldiz *3 veces a la semana*	Komunak, pixatokiak, konketak eta izpiluak garbitu *Limpiar sanitarios, urinarios, lavabos y espejos*
	Ekorketa hezea eta zorua garbitzea *Barrido húmedo y fregar el suelo*
	Zaborontziak hustu *Vaciar papeleras*
	Material higienikoa birjarri: komuneko papera, eskuak lehortzeko papera, eskuetako xaboia *Reponer material higiénico: papel higiénico, papel seca-manos, jabón de manos*
Astean behin *Semanal*	Ate eta ateen markoetako hautsa kendu *Desempolvar puertas y marcos*
Hilabetean behin *Mensual*	Edukiontzi higienikoa hustu/garbitu *Vaciar/limpiar contenedor higiénico*
Leihoetako kristalak ***Cristales de las ventanas***	
Hiru hilabetean behin *Trimestral*	Garbitu *Limpiar*
Trastelekuak eta balkoiak ***Trasteros y terrazas***	
Urtean behin *Anual*	Ekorketa hezea eta zorua garbitzea *Barrido húmedo y fregar el suelo*
	Apalen hautsa kendu *Desempolvar baldas*

II. ERANSKINA – INGURUMENAREN INGURUKO NAHITAEZKO IRIZPIDE ETA ZEHAZTAPENAK

Nahitaezko irizpideak betetzen ez badira, edo dagokion espezifikazioa betetzen dela egiaztatzen duen ziurtagiria edo dokumentazioa aurkezten ez bada, automatikoki baztertu egingo da eskaintza kontratazio-prozeduraren hurrengo faseetarako kontuan hartzea.

Enpresa eta entitate lizitatzaileek taula hau erabiliko dute beren eskaintza aurkezteko:

ANEXO II – CRITERIOS Y ESPECIFICACIONES MEDIOAMBIENTALES OBLIGATORIAS

El incumplimiento de los criterios obligatorios, así como la no aportación del certificado o de la documentación acreditativa del cumplimiento de la correspondiente especificación descartará automáticamente la consideración de la oferta para las siguientes fases del procedimiento de contratación.

Las empresas y entidades licitadoras presentarán su oferta cumplimentando la siguiente tabla:

NAHITAEZKO irizpide eta zehaztapenak ***Criterios y especificaciones OBLIGATORIAS***			
Irizpidea edo zehaztapena *Criterio o especificación*	BAI *SÍ*	Ziurtagiria edo egiaztatzeko dokumentazioa *Certificado o documentación acreditativa*	Orrialdeak *Páginas*
Erabili beharreko produktuen zerrenda III. eranskinean zehazten da, eta horri egiaztagiriak eransten zaizkio (orrialdeak adierazita). *El listado de productos a emplear se especifica en el Anexo III, al que se adjunta la documentación acreditativa (paginada)*	☐ BAI / *SÍ*	III. eranskina eta egiaztagiriak. *Anexo III y documentación acreditativa.*	[…]
GARBIKETA-PRODUKTUAK ***PRODUCTOS DE LIMPIEZA***			
Honako hauek erabiltzea debekatzen da: — girogailuak; — pixatokietako pastillak edo substantzia perfumatuak; — gas propelenteak dituzten lurruneztagailuak; — garbiketa orokorrerako desinfektatzaileak, komunetan eta sukaldeetan izan ezik. *Se prohíbe el uso de:* — *ambientadores;* — *pastillas o sustancias perfumadas para urinarios;* — *vaporizadores con gases propelentes;* — *desinfectantes para limpieza general, excepto en aseos y cocinas.*	☐ BAI / *SÍ*	[…]	[…]
Ontziak behar bezala etiketatuta egongo dira. *Los envases estarán correctamente etiquetados.*	☐ BAI / *SÍ*	[…]	[…]
Ontziek dosifikazio-aparatu zehatzak dituzte. *Los envases disponen de aparatos de dosificación precisos*.	☐ BAI / *SÍ*	[…]	[…]

PAPERA HIGIENIKOA ***PAPEL HIGIÉNICO***			
% 100ean birziklatua *100 % reciclado*	□ BAI / *SÍ*	[…]	[…]
Klororik erabat gabea (TCF) *Totalmente libre de cloro (TCF)*	□ BAI / *SÍ*	[…]	[…]
ESKUAK LEHORTZEKO PAPERA ***PAPEL SECA-MANOS***			
% 100ean birziklatua *100 % reciclado*	□ BAI / *SÍ*	[…]	[…]
Klororik erabat gabea (TCF) *Totalmente libre de cloro (TCF)*	□ BAI / *SÍ*	[…]	[…]
ZABOR-POLTSAK ***BOLSAS DE BASURA***			
% 100ean birziklatu Polietilenozkoak edo polipropilenozkoak dira *Son de polietileno o polipropileno*	□ BAI / *SÍ*	[…]	[…]
Gutxienez, % 80an, birziklatutako plastikozkoak *Como mínimo, 80 % de plástico reciclado*	□ BAI / *SÍ*	[…]	[…]
TRESNAK ETA MAKINERIA ***ÚTILES Y MAQUINARIA***			
Trapuak eta mopak/lanbasa mikrofibrazkoak dira *Los trapos y mopas/fregonas son de microfibras*	□ BAI / *SÍ*	[…]	[…]

III. ERANSKINA – GARBIKETAKO ETA HIGIENEKO PRODUKTUAK ETA ONTZIAK

Baloratu daitezkeen irizpide eta zehaztapenei dagokienez, ziurtagiria edo dagokion espezifikazioa betetzen dela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkezten ez bada, horrekin lotutako puntuazioa baliogabetuko da.

Enpresa eta entitate lizitatzaileek taula hau erabiliko dute beren eskaintza aurkezteko:

ANEXO III – PRODUCTOS Y ENVASES DE LIMPIEZA E HIGIENE

Por lo que respecta a los criterios y especificaciones valorables, la no aportación del certificado o de la documentación acreditativa del cumplimiento de la correspondiente especificación anulará la puntuación asociada al mismo.

Las empresas y entidades licitadoras presentarán su oferta cumplimentando la siguiente tabla:

Eskaintza teknikoa: garbiketako eta higieneko produktuak eta ontziak ***Oferta técnica: Productos y envases de limpieza e higiene***				
Ohiko erabilerarako garbiketa produktuak *Productos de limpieza de uso habitual*	Ezaugarriak *Características*			
	Edukiera handiko ontzietan etortzen da, laneko ontziak berriz kargatzeko *Viene en envases de gran capacidad con los que recargar los envases de trabajo*	Ontziaren bolumena (litroak) *Volumen de envase (litros)*	1:80 edo gehiagoko diluzio-ratioarekin diluitu behar diren produktu kontzentratuak dira *Se trata de productos concentrados que hay que diluir posteriormente con una ratio de dilución de 1:80 o superior*	Erabilera-dosifikazioa (ml/l) *Dosificación de uso (ml/l)*
ERABILERA ANITZEKO GARBITZAILEA *LIMPIADOR MULTIUSO*	☐ BAI / *SÍ* ☐ EZ / *NO*	[…]	☐ BAI / *SÍ* ☐ EZ / *NO*	[…]
Aplikazio-azalera: *Superficie de aplicación*:	[…]			
FRIEGAZORUAK *FRIEGASUELOS*	☐ BAI / *SÍ* ☐ EZ / *NO*	[…]	☐ BAI / *SÍ* ☐ EZ / *NO*	[…]
Aplikazio-azalera: *Superficie de aplicación*:	[…]			
KRISTAL-GARBITZAILEA *LIMPIACRISTALES*	☐ BAI / *SÍ* ☐ EZ / *NO*	[…]	☐ BAI / *SÍ* ☐ EZ / *NO*	[…]
Aplikazio-azalera: *Superficie de aplicación*:	[…]			
ZERAMIKA-GAINAZALEN GARBITZAILEA *LIMPIADOR DE SUPERFICIES CERÁMICAS*	☐ BAI / *SÍ* ☐ EZ / *NO*	[…]	☐ BAI / *SÍ* ☐ EZ / *NO*	[…]
Aplikazio-azalera: *Superficie de aplicación*:	[…]			

Produktua[1] *Producto*[2]	Ezaugarriak *Características*			
	Fabrikatzailea eta izen komertziala *Fabricante y nombre comercial*	Ontziaren bolumena (litroak) *Volumen de envase (litros)*	Erabilera-dosifikazioa (ml/l) *Dosificación de uso (ml/l)*	Ingurumen-ziurtagiria edo ekoetiketa[3] *Certificado ambiental o ecoetiqueta*[4]
KOMUNEKO PAPERA *PAPEL HIGIÉNICO*	[...]	[...]	[...]	[...]
Aplikazio-azalera: *Superficie de aplicación*:	[...]			
ESKUAK LEHORTZEKO PAPERA *PAPEL SECA-MANOS*	[...]	[...]	[...]	[...]
Aplikazio-azalera: *Superficie de aplicación*:	[...]			
ESKUETARAKO XABOIA *JABÓN DE MANOS*	[...]	[...]	[...]	[...]
Aplikazio-azalera: *Superficie de aplicación*:	[...]			
ZABOR-POLTSAK *BOLSAS DE BASURA*	[...]	[...]	[...]	[...]
Aplikazio-azalera: *Superficie de aplicación*:	[...]			
[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Aplikazio-azalera: *Superficie de aplicación*:	[...]			
[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Aplikazio-azalera: *Superficie de aplicación*:	[...]			
[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

[1] Gehitu zerbitzua ematean erabiliko diren produktu guztiak.

[2] Añadir todos los productos que se van a usar en la prestación del servicio.

[3] Zer egiaztagiri mota aurkezten den adierazi beharko da, eta, produktu bakoitzerako, zer orrialdetan dagoen: enpresaren adierazpena, deskribapen teknikoa, fitxa teknikoa, segurtasun-fitxa, Europar Batasuneko etiketa ekologikoa garbiketa-zerbitzurako, Europar Batasuneko etiketa ekologikoa garbiketa-produktuetarako, Zisne Nordikoa ekoetiketa garbiketa-produktuetarako, Aingeru Urdina ekoetiketa garbiketa-produktuetarako. Hala, beste egiaztagiri baliokide batzuk onartuko dira, baldin eta egiaztatzen bada zehaztapen edo irizpide baloragarria betetzen dela.

Ziurtagiria edo, hala badagokio, zehaztapena bete dela egiaztatzen duen egiaztagiria aurkezten ez bada, irizpideari ez zaio emango horri lotutako puntuazioa.

[4] Deberá indicarse el tipo de documento justificativo que se aporta y, para cada producto, la página en la que lo incluye: declaración de la empresa, descripción técnica, ficha técnica, ficha de seguridad, etiqueta ecológica de la Unión Europea para servicio de limpieza, etiqueta ecológica de la Unión Europea para productos de limpieza, ecoetiqueta Cisne Nórdico para productos de limpieza, ecoetiqueta Ángel Azul para productos de limpieza. Así, se aceptará otro tipo de documentación acreditativa equivalente, siempre que se demuestre que se cumple la especificación o criterio valorable.

La no aportación del certificado o, en su caso, del documento justificativo que evidencie el cumplimiento de la especificación conllevará no otorgar al criterio la puntuación asociada al mismo.